

Super-Sonic™ 22



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

SUOMI - SIVUT 6-7

ESPAÑOL - PAGINAS 8-9

FRANÇAIS - SIVUT 10-11

ITALIANO - PAGINE 12-13

DEUTSCH - SEITEN 14-15

PORTUGUÊS - PAGINA..... 16-17

日本語 - ページ 18-19


TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA



Salama ja nuolenpää symboli tasasivuisessa kolmiossa on tarkoitettu varoittamaan käyttäjää eristämättömästä "vaarallisesta jännitteestä" tuotteen kotelossa, joka voi olla riittävän voimakas aiheuttamaan sähköiskuvaaran ihmisille.



Huutomerkki tasasivuisessa kolmiossa on tarkoitettu varoittamaan käyttäjää tärkeistä käyttö- ja huolto- (huolto)ohjeista tuotteen mukana toimitetussa kirjallisuudessa.

- 1) Lue nämä ohjeet.
- 2) Säilytä nämä ohjeet.
- 3) Ota kaikki varoitukset huomioon.
- 4) Noudata kaikkia ohjeita.
- 5) Älä käytä tätä laitetta veden lähellä.
- 6) Puhdista vain kuivalla liinalla.
- 7) Älä tuki tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- 8) Älä asenna lähelle lämmönlähteitä, kuten lämpöpattereita, lämpöpattereita, liesiä tai muita lämpöä tuottavia laitteita (mukaan lukien vahvistimet).
- 9) Älä kumoa polarisoidun tai maadoitettujen pistokkeiden turvallisuustarkoitusta. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi terää, joista toinen on leveämpi kuin toinen. Maadoitustyyppisessä pistokkeessa on kaksi terää ja kolmas maadoituspiikki. Leveä terä tai kolmas piikki on varustettu turvallisuuteksi vuoksi. Jos mukana toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä sähköasentajaa vaihtamaan vanhentunut pistorasia.
- 10) Suojaa virtajohto joutumasta kävelemään tai joutumaan puristuksiin erityisesti pistokkeissa, pistorasioissa ja kohdassa, jossa ne tulevat ulos laitteesta.
- 11) Käytä vain valmistajan määrittelemiä lisälaitteita/lisävarusteita.
- 12) Käytä vain valmistajan määrittelemän tai laitteen mukana myydyin kääryn, jalustan, kolmijalan, kannakkeen tai pöydän kanssa. Kun käytät kääryä, ole varovainen siirtäessäsi kääryä/laiteyhdistelmää välttääksesi kaatumisesta aiheutuvat vammat. 
- 13) Irrota tämä laite verkkovirrasta ukkosmyrskyjen aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- 14) Anna kaikki huoltotoimenpiteet pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Huolto on tarpeen, jos laite on jollain tavalla vaurioitunut, kuten virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, nestettä on roiskunut tai esineitä on pudonnut laitteen sisään, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, ei toimi normaalisti, tai se on pudonnut.
- 15) Irrota tämä laite kokonaan verkkovirrasta irrottamalla virtajohdon pistoke pistorasiasta.
- 16) Virtajohdon verkkopistokkeen on pysyttävä helposti käytettävissä.
- 17) **VAROITUS** – Tulipalon tai sähköiskun vaaran vähentämiseksi älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.
- 18) Älä altista tätä laitetta tippuville tai roiskeille ja varmista, ettei siihen ole täytetty esineitä nesteitä, kuten maljakoita, asetetaan laitteen päälle.
- 19) Säilytä vähintään 15,25 cm (6 tuumaa) esteetöntä ilmatilaa laitteen takana, jotta laite tuulettaa ja jäähdyttää kunnolla.
- 20) **VAROITUS** – Pidä telineeseen asennetuissa tehovahvistimissa kaikki johdot ja materiaalit poissa yksikön sivuilta ja anna laitteen jäähtyä 2 minuuttia ennen kuin irrotat sen telinekotelosta.
- 21) Vahvistimet ja kaiutinjärjestelmät sekä korvat/kuulokkeet (jos varusteena) pystyvät tuottamaan erittäin korkeita äänenpainetasoja, jotka voivat aiheuttaa tilapäisiä tai pysyviä kuulovaurioita. Ole varovainen, kun asetat ja säädät äänenvoimakkuutta käytön aikana.
- 22) FCC:n osan 15 vaatimustenmukaisuuslausunto (digitaalisille tuotteille soveltuvin osin) - Osa 15.21: Muutokset tai muunnokset, joita vaatimustenmukaisuudesta vastaava osapuoli ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta. HUOMAA: Valmistaja ei ole vastuussa mistään radio- tai TV-häiriöistä, jotka johtuvat tähän laitteeseen tehdyistä luvattomista muutoksista. Tällaiset muutokset voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.
- 23) **VAROITUS** – Tuoteturvallisuuden ylläpitämiseksi tuotteet, joissa on sisäiset tai ulkoiset (akkuyksiköt) akut:
 - Akkuja ja/tai tuotetta, johon ne on asennettu, ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle, tullelle tai vastaavalle. • Jos akku liitetään/vaihdetaan väärin, voi olla räjähdysvaara. Vaihda vain saman tai vastaavan tyyppiseen akkuun, joka on ilmoitettu ohjeissa tai tuotteessa.
- 24) **VAROITUS** – Irrota yksikkö ja anna sen jäähtyä ennen kuin kosketat/vaihdat imuputkia.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para eléctrico de riesgo de riego para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de fontosas instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Säilytä estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) Älä käytä este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie solo con un paño seco.
- 7) Ei bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (mukaan lukien los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Käytä únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15,25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para atajar su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un anaquel gable.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal.com. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido normastados de las normas de laponemto escritoed porlizados expresamente y porpresento escrito fi anular la autorización del usuario para seguir usando este aparato.
HUOMAA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, like fuees. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o ekivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension vaaraeue non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'huutomerkki dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions tärkeittä sukulaisia au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces ohjeet.
- 2) Conservez ces -ohjeet.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les ohjeita.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Asenna vaatteet valmistajan ohjeiden mukaan.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (mukaan lukien amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Kanada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. Lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne vastaa pas à votre prise secteur, contactez un electricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Hyödynnä ainutlaatuisia kappaleita/tarvikkeita spécifiés par le fabricant.
- 12) Hyödynnä ainutlaatuisia vauvoja, tukia, triepedejä, konsoli- tai pöytäspesifies par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des abjets se sont infiltrés dans l'quéppaireil exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer saatavilla en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries tai l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux Projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un maljakkko, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pussia) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **HUOMIO** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir ripus 2 minuuttia avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent syyr des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec moderation.
- 22) **NORME Fédérale USA FCC Osa 15 (Pour Les Produits Numériques Répondent Aux -kuvaukset) - Alinéa 15.21: Les -muutokset ou modifications Non Apporyvées OfficeLement par l'oration Ou la Société Vastuullinen de la -konformaatio à la Norme PeUVENTVILER le Droité à se servir du produit.
HUOMAUTUS: le fabricant n'est pas responsable des interférences radio tai TV causées par les modifikations ei-autorisées apportées au matériel.
Ces modifikations peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.**
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes: • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur extreme, les lesle rayons feu jne. • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou equivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **HUOMIO** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, poiché a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di fontosi istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Asenna secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe tai altri ominaisuudet tuottavat kaloreita (mukaan lukien vahvistimet).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Käytä yksittäisiä lisävarusteita/komponenttien eritelmiä.
- 12) Käytä soolo carrellia, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore tai venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto funnymento a pivooggia duto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e käyttökelpoinen.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per contractire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minutire.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per dotti digitali, se sovellettavissa) – Osa 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il disposit. HUOMAUTUS: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per Quaisiasi Internza Radio tai TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (akkupakkaus): • Le Batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, comefuceo solo, comefuceo solo tai vastaava. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire sostituire solo con batterie dello stesso tipo tai vastaavae, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.



WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter "gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko zu verursachen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der Breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden in Regfallen Gegen tigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder kaatunut gelassen wurde,
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Osa 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigrennens wurden. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übernetzefsi. gesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/ Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com symbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode par magnitude suficiente para depresenar um elécsoas para depresenar um elécsoas choa.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas mainoksena.
- 4) Siga todas instruções.
- 5) Não use este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (mukaan lukien amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Käytä apenas acessórios/peças especificados pelo fabricantea.
- 12) Käytä o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Pyydä todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados a líquidos, ou den cairam doexpael paraho esteo ve ael paraho ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofre uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque elektrolectrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipados) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pelao autori conformidade, poderia causar que dao ten usuário HUOMAA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser talascomos a exposto a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo ekvivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.



yyyyyyyyyyyyyy



yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy.



yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyy.

- 1) yyyyyyyyyyyyyyy
- 2) yyyyyyyyyyyyyyy
- 3) yyyyyyyyyyyyyyy
- 4) yyyyyyyyyyyyyyy
- 5) yyyyyyyyyyyyyyy
- 6) yyyyyyyyyyyyyyy
- 7) yyyyyyyyyyyyyyy
yy.
- 8) yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 9) yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy 3 yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 10) yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 11) yyyyyyyyyyyyyyy
- 12) yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 13) yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyy
- 14) yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyy.
- 15) yyy AC yyyyyyyyyyyyyyy AC
yyyyyyyyyyyyyy
- 16) yyyyyyyyyyyyyyy
y.
- 17) yyy yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyy.
- 18) yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 19) yyyyyyyyyyyyyyy
15,5 cm yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyy.
- 20) yyy yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 21) yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 22) FCC Osa 15 yyyyyyyyyyyyyyy – Osa 15.21y
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
- 23) yy yyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyyyyyyyyyy.
- 24) yy –yyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyyy
yyyyyy.



Super-Sonic™ 22

Super-Sonic-vahvistimet ovat ammattikitaristien valinta työkalu, joka luo upeita Fender-puhtaita ääniä ja ilmeikkäitä moderneja korkean vahvistuksen ääniä... yhdellä yksinkertaisella putkivahvistimella.

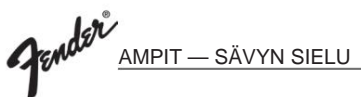
Super-Sonic 22 yhdistää tämän monipuolisuuden legendaarisen Deluxe Reverb® -vahvistimen orgaaniseen tunteeseen ja kohtuulliseen lähtötehoon, joka on täydellinen useimpiin lava- ja studiosovelluksiin. VINTAGE-kanava tarjoaa puhtaan, erehtymättömän Fender-sävyä, ja mahtava BURN-kanava sytyttää musiikillisen inspiraation overdrive-mauilla, jotka vaihtelevat bluesista liekkeihin.

Ja vaikka Super-Sonic 22 pystyykin voimakkaasti kyllästämään putken säröä ja ylläpitämään sitä, se ei koskaan peitä kitarasi tonaalista luonnetta.

Features

- Deluxe Reverb® -tehoalusta: 22 wattia kahdesta 6V6-lähtöputkesta
- Kaksi 12AT7 ja kolme 12AX7 esivahvistinputkea
- VINTAGE-kanava sisältää pre-gain-äänien säätimet ja kaksi erilaista vaihdettavata äänet:
 - NORMAL: hohtavan puhtas sävy perustuu Deluxe Reverb® -ääneen
 - FAT: lyövä sävy, johon on lisätty keskitehoa

- BURN-kanava mahdollistaa sävelkokeilun post-gain EQ:lla ja kaksivaiheisilla kaskadiohjauksilla
- GAIN 1 tarjoaa rajua hajoamista ja vääristymistä
- GAIN 2 lisää puristusta, paksuutta ja kestävyyttä
- Accutronicsin pitkäjousitettu Fender Reverb
- Eminencen® 12 tuuman FenderSpecial Design -kaiutin
- Valikoima klassista mustaa/hopeaa tai ikonista 1961 Blonde/Oxblood -kosmetiikkaa hoitoon
- Ivory "radion" nupit
- Tehostesilmukka
- 4-painikkeinen jalkakytin kanavalle, rasvalle, kaikulle, tehostesilmukalle
- Mukana kansi
- 5 vuoden rajoitettu siirrettävä takuu



Etupaneeli



A. SYÖTTÖ- Kytke kitarasi tähän.

B. VOLUME — Säätää VINTAGE-kanavan äänenvoimakkuutta.

C. NORMAL / FAT—Valitsee VINTAGE:n vahvistinpiirin kanava.

NORMAALI Äänitys FAT-ääni

D. DISKANTTI / BASS —Säätää korkean ja matalan taajuuden äänen VINTAGE-kanavan luonne.

E. VINTAGE / BURN —Valitsee aktiivisen kanavan osoittamalla tavalla LEDit.

VINTAGE kanava BURN-kanava

F. GAIN 1 / GAIN 2 — Ensisijainen ja toissijainen säätö BURN-kanavan vääristymistä ja ylläpitoa varten. Käytä yhdessä VOLUME {H}:n kanssa BURN-kanavan yleisen äänenvoimakkuuden säätämiseen.

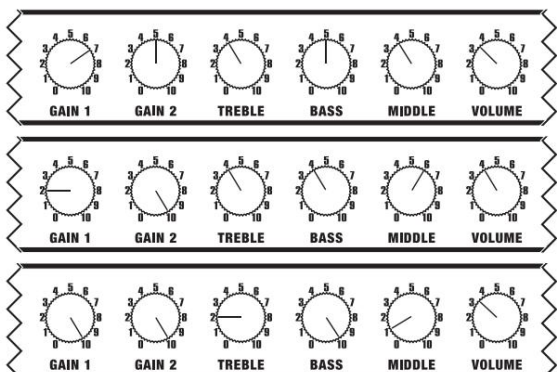
G. DISKANTTI / BASS / KESKI - Säätää korkean, matalan ja keskitasen BURN-kanavan taajuusäänimerkki.

H. VOLUME — Säädä BURN-soittimen yleistä voimakkuutta kanava GAIN {F} -tason asettamisen jälkeen.

I. REVERB — Säätää molempien kanavien kaiuin tasoa.

J. VIRRRAN MERKKIVALO — Palaa, kun yksikkö on PÄÄLLÄ.

BURN-kanavan asetukset



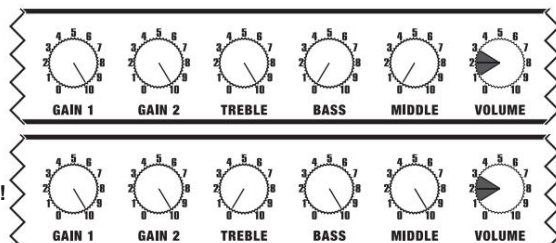
Rockin sävy
– Se puhdistaa mukavasti

Lo-Fi Fuzz

Texas Blues

Pelaa itseään!

Raskas





L. power – Kytkee laitteen päälle/pois. Voit pidentää vahvistinputkien käyttöikää pitämällä STANDBY {M} -kytkintä alhaalla ensimmäisten 60 sekunnin ajan, kun virta on päällä.

M. STANDBY—Valmiustilassa vahvistimen lähdöt eivät ole käytössä, kun taas virtaa syötetään vain putkilangoille, mikä pitää ne lämpiminä. ***Vinkki:** Käytä STANDBY-tilaa sen sijaan, että katkaisisit virran lyhyiden taukojen ajaksi pidentääksesi putkien käyttöikää ja välttääksesi putken lämpenemisen viiveellä palatessasi peliin.

N. IEC-virtalähde – Liitä maadoitettuun pistorasiaan mukana toimitetulla virtajohdolla vahvistimen takapaneelissa määritetyn jännitteen ja taajuuden mukaisesti.

O. sulake – Suojaa vahvistinta sähkövikoja vastaan. Vaihda palanut sulake vain vahvistimen takapaneelissa ilmoitettuun tyyppiin ja arvoon.

P. PÄÄKAIUTIN / LAAJENNUKAIUTIN—



Kaiutin TÄYTYY kytkeä INTERNAL SPEAKER -liitimeen, kun Super-Sonic-vahvistin on PÄÄLLÄ tai se voi vaurioitua. Kytke vahvistin pois päältä tai STANDBY-tilaan, kun vaihdat kaiutinliitäntöjä.

- Pidä sisäinen kaiutin kytkettynä INTERNAL SPEAKER -liitimeen normaalia käyttöä varten.

Q. jalkakytkin – Liitä mukana toimitettu 4-painikkeinen jalkakytkin mahdollistaaksesi etävalinnan: Amp Voicing, Channel, FX Loop Bypass ja Reverb. HUOMAA: Etupaneelin painikkeet eivät ole käytössä, kun jalkakytkin on kytketty.

R. SEND / RETURN – Vaikuttaa silmukkaliittimiin. Liitä SEND tehostetuloon ja RETURN tehostelähtöön.

Tekniset tiedot

TYYPPI:	PR 904			
OSIEN NUMEROT:	216000x00* (120V, 60Hz)	2160001x00* (110V, 60Hz) TW	2160003x00* (240V, 50Hz) AUS	2160004x00* (230V, 50Hz) Iso-Britannia
	2160005x00* (220V, 50Hz) ARG	2160006x00* (230V, 50Hz) EUR	2160007x00* (100V, 50Hz) JPN	2160009x00* (220V, 60Hz) ROK
*(Super-Sonic 22 vahvistimen ulkōvärkkoodi: musta "x"=0, blondi "x"=4) —				
TEHOVAATIMUS:	120W			
POWER AMP LÄHTÖ:	22 W RMS @ 5 % THD, 1 kHz sini 8 y			
TULOIMMPEdansi:	1M Ω			
LÄHTÖIMMPEdansi:	8y			
SULAKKEET	100V-120V YKSIKÖT: F 2A L, 250V 220V-240V YKSIKÖT: F 1A L, 250V			
JALKAKYTKIN (MUKANA):	4-painike, (P/N 0078324000) Äänitys / Kanava / FX on-off / Kaiku			
KAIUTTIMIT:	Yksi 8y, 12" Fender Special Design -kaiutin, valmistaja Eminence® (osanumero 0079527000)			
MITAT:	KORKEUS: 44,5 cm (17,5 tuumaa) LEVEYS: 24 tuumaa (61,0 cm) SYVYYS: 21,6y cm			
PAINO:	40 lb (18,1 kg)			

Tuotteen tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

ÄÄNEN VAHISTUS

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender SA de CV, Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, CP 228890, Ensenada, Baja California, Meksiko.
RFC: IMF870506R5A Hecho en USA. Asiakaspalvelu: 001-8665045875

TUOTE:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS OYJ
CORONA, KALIFORNIA USA

Fender® ja Super-Sonic™ ovat FMIC:n tavaramerkkejä. Muut tavaramerkit ovat vastaavien omistajiensa omaisuutta.

Copyright © 2009 FMIC. Kaikki oikeudet pidätetään.

P/N 0078329000 rev a